

Considérant la remarque que l'abrogation de wateringues à petite échelle ne conduira pas à des meilleurs services pour le citoyen; que les petites wateringues ne disposent cependant pas de moyens financiers suffisants pour investir dans la gestion des eaux et que les administrations ayant des capacités financières insuffisantes ne peuvent offrir que des services limités;

Considérant que les autres objections ont trait aux connaissances du terrain, à la surveillance et à l'entretien; que les communes et provinces ont l'expérience nécessaire dans ces domaines et gèrent déjà d'autres zones sensibles à l'eau et des stations de pompage;

Considérant que même après la fusion de toutes ces wateringues, la zone d'action de la nouvelle administration sera trop réduite pour fonctionner de manière indépendante;

Considérant en outre que les wateringues dans le bassin de la Dendre sont trop isolées pour former avec d'autres wateringues ou polders un grand ensemble serré;

Considérant que les wateringues « De Lestpolder » et « De Rijt » n'ont pas émis d'avis;

Considérant l'avis favorable de la députation de la province de la Flandre orientale, rendu le 27 janvier 2011;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, rendu le 7 mars 2011;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La wateringue "De Lestpolder", la wateringue "De Kortelake", la wateringue "De Rijt", la wateringue "De Gavergracht", la wateringue "De Gaver", la wateringue de « Schendelbeke », la wateringue "De Kwaadbroeken" et la wateringue "Idegem-Apelterre" sont abrogées.

**Art. 2.** Après l'abrogation des wateringues visées à l'article 1<sup>er</sup>, les cours d'eau doivent être gérés conformément à la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non-navigables.

**Art. 3.** Les capitaux restants des wateringues abrogées à l'article 1<sup>er</sup>, sont répartis entre l'administration communale de Ninove, l'administration communale de Geraardsbergen et l'administration provinciale de la Flandre orientale au prorata du nombre de kilomètres de cours d'eau à gérer, comme prévu à l'article 2, et seront utilisés pour effectuer des travaux d'entretien et de réparation au sein de la circonscription administrative des wateringues abrogées.

**Art. 4.** Le Ministre flamand chargé de l'environnement et de la politique des eaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 avril 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

J. SCHAUVLIEGE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 1323

[2011/202326]

**5 MAI 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation de la modification des statuts de la Société publique de Gestion de l'Eau et, plus particulièrement, des modifications intervenues suite à la décision de l'assemblée générale du 15 avril 2011**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau, publié au *Moniteur belge* le 22 juin 1999, notamment son article 5;

Vu les statuts de la Société publique de Gestion de l'Eau;

Vu le procès-verbal de l'assemblée générale du 15 avril 2011 de la Société publique de Gestion de l'Eau;

Sur proposition du Ministre qui a la Politique de l'Eau dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement wallon approuve les modifications statutaires décidées par l'assemblée générale de la Société publique de Gestion de l'Eau le 15 avril 2011.

**Art. 2.** Le Ministre qui a la Politique de l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 5 mai 2011.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 1323

[2011/202326]

**5. MAI 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderung der Satzungen der "Société publique de Gestion de l'Eau" (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung) und insbesondere der im Anschluss an die im Rahmen der Generalversammlung vom 15. April 2011 getroffenen Entscheidung erfolgten Abänderungen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des am 22. Juni 1999 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer "Société publique de Gestion de l'Eau" (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung), insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund der Satzungen der "Société publique de Gestion de l'Eau";

Aufgrund des Protokolls der Generalversammlung vom 15. April 2011 der "Société publique de Gestion de l'Eau";

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserpolitik gehört,  
Beschließt:

**Artikel 1** - Die Wallonische Regierung genehmigt die von der Generalversammlung der "Société publique de Gestion de l'Eau" am 15. April 2011 beschlossenen Abänderungen an den Satzungen.

**Art. 2** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserpolitik gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 5. Mai 2011

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

---

 VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 1323

[2011/202326]

**5 MEI 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijziging in de statuten van de "Société publique de Gestion de l'Eau" (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer) en in het bijzonder van de wijzigingen die ten gevolge van de beslissing van de algemene vergadering van 15 april 2011 aangebracht zijn**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 15 april 1999 betreffende de kringloop van het water en houdende oprichting van een "Société publique de Gestion de l'Eau", bekendgemaakt op 22 juni 1999 in het *Belgisch Staatsblad*, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de statuten van de "Société publique de Gestion de l'Eau";

Gelet op het proces-verbaal van de algemene vergadering van 15 april 2011 van de "Société publique de Gestion de l'Eau";

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor het Waterbeleid,

Besluit :

**Artikel 1.** De Waalse Regering keurt de statutaire wijzigingen goed, die op 15 april 2011 door de algemene vergadering van de "Société publique de Gestion de l'Eau" zijn besloten;

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor het Waterbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 5 mei 2011.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY